

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Лингвистические проявления социальных различий (на примере газет Великобритании)

Игнатенко Валерия Викторовна

Аспирант

Московский государственный институт международных отношений, прикладной экономики и коммерции, Москва, Россия

E-mail: v.v.i.2009@mail.ru

Интерес многих современных исследователей обращен к газетно-публицистическому стилю, так как он является «чутким индикатором тех изменений, которые происходят в обществе» [1, 13]. Газетно-публицистические тексты вербально и не вербально выражают социальные различия общества. Газеты с момента их возникновения отражали интересы и были ориентированы на определенный круг людей, в первую очередь, тех, кто принадлежал к высшему обществу. На материале газет The Daily Telegraph и Daily Express можно проиллюстрировать лингвистическое выражение социальных различий. Газета The Daily Telegraph является «качественной» британской газетой консервативного толка, включающей в себя большое количество аналитических статей на внутриполитические и мировые темы, рубрику «Court and Social» о предстоящих днях рождения, свадьбах, похоронах, а также новости культуры и мира технологий. При изучении текстов данного периодического издания выделяются следующие особенности: · Преобладание сложных синтаксических конструкций, а также использование научных слов для передачи содержания, что подчеркивает аргументированность и глубинный анализ, например: “Even as an *octogenarian* he continued to compete in demanding carriage-driving competitions”; “Over the years the Duke has been an advocate of healthy eating combined with exercise” [2]. · образность и экспрессивность высказываний: «He was very aware of his ‘*Anno Domino*’; he feels it’s better to ease up and let the young people *take the front seat*» [2]; “... as if a decision had been taken to abandon us in our misty island like a *bunch of wood-painted savages*” [3]. Эти примеры подтверждают тот факт, что эта газета адресована, в первую очередь, образованной, эрудированной аудитории. Газета Daily Express относится таблоидам с большим количеством иллюстраций и короткими текстами, которые ориентированы на среднестатистического читателя (“middlebrow tabloid”). Здесь преобладают статьи социально-бытовой направленности в таких рубриках как «Day and Night» о жизни звезд, «Express yourself» о судьбах простых людей (например, «Finding a long lost sister saved my life») и рекомендации по уходу за своей внешностью. Анализ текстового материала газеты позволил отметить следующие характеристики: · в центре внимания здесь находится личность, о чем можно судить из названий статей, например, «Brocken Bombshell», «*Millionaire bra tycoon split after 19 years*». · Описательный характер подачи материала, что выражается в использовании, как правило, односложных предложений, апеллирующих к эмоциям читателей: “Europe has always been *hostile to us*”; “The wisdom of Cameron’s move can be *gauged* from the *indignation* he has *provoked* among pro-EU politicians at Westminster” [4]. Итак, данные иллюстрации могут служить миниотражением социальных различий, где языковые особенности выступают некими культурными знаками, направленными на определенную социально-дифференцированную аудиторию.

Литература

1. Анисимова Т.А. Лингвистические характеристики публицистического текста (на материале публицистических статей современной британской прессы). Автореф. дисс. канд. филол. наук. Москва, 1998.
2. Ford Rojas J-P, Holehouse M 2011, "Duke's heart surgery", The Daily Telegraph, 24 December, p. 3.
3. Johnson B 2011, "We're right about the Euro – that's why Europe is angry", The Daily Telegraph, 12 December, p. 22.
4. McKinstry L 2011, "It is the EU and not Britain that is becoming isolated", Daily Express, 12 December, p. 12.